EasyTurn

Instrucciones de uso





Imágenes

Imagen 1



Imagen 2



Imagen 3



Imagen 4

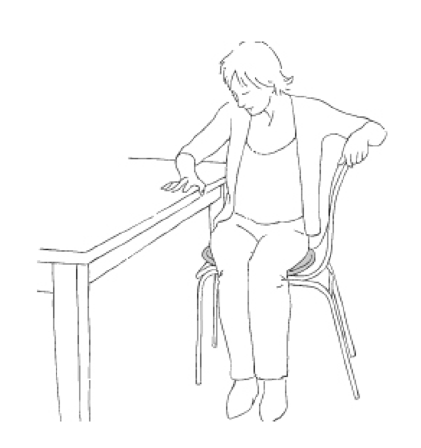


Imagen 5

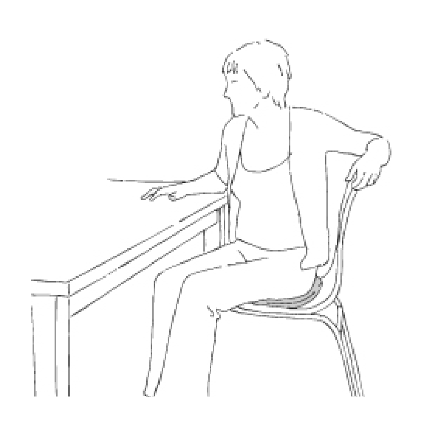


Imagen 7



Imagen 8



Imagen 6



Índice

Información general

Gracias por elegir un producto Etac.

Para evitar cualquier tipo de accidente o lesión cuando mueva y maneje los productos, lea atentamente el manual.

La persona descrita como el "usuario" se referirá, en este manual de usuario, a la persona que está tumbada o sentada sobre el producto. El cuidador o los cuidadores son las personas que manipulan el producto.



Este símbolo aparecerá al lado del texto en el manual. Le indica al lector aquellos puntos en los que puede existir un riesgo para la salud y la seguridad del usuario o del cuidador.

Los productos cumplen con la normativa aplicable para productos de la Clase 1, de la Directiva del Consejo Europeo MDD, 93/42/CEE, relativa a los dispositivos médicos.

Nº de lote/nº de remesa:

x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
Año de producción		Número correspondiente							

En Etac, hacemos todo lo posible por mejorar constantemente nuestros productos y, por ese motivo, nos reservamos el derecho a modificar los productos sin previo aviso. Las medidas que se indican en las imágenes y en material similar se incluyen sólo a modo de guía y Etac queda exenta de cualquier tipo de responsabilidad por errores y defectos.

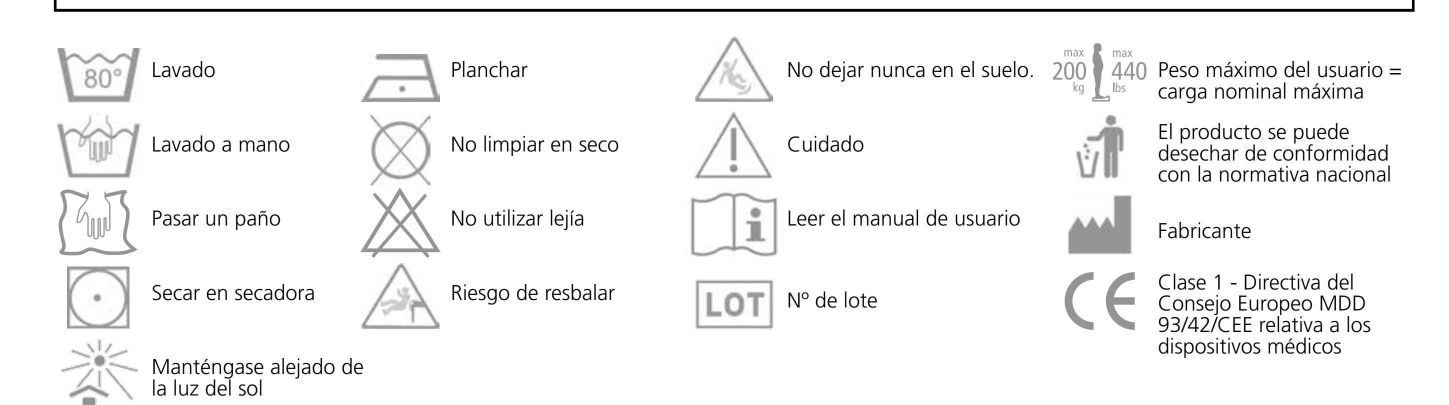
La información incluida en este manual, incluidas las recomendaciones, las combinaciones y los tamaños, no resulta de aplicación para los pedidos especiales ni para las modificaciones. Si el cliente efectúa ajustes, reparaciones o combinaciones que no están previstas por Etac, la certificación Etac CE y la garantía de Etac serán nulas de pleno derecho. En caso de duda, póngase en contacto con Etac.

Garantía: Garantía de dos años por defectos del material y de fabricación, siempre y cuando el producto se haya utilizado correctamente.

Para más información sobre la gama de productos de movilización de usuarios de Etac, consulte www.etac.com.

El producto se puede desechar de conformidad con la normativa nacional.

Símbolos



Uso previsto

Easyturn se ha diseñado especialmente para su uso en asientos de coches, con el fin de hacer que entrar y salir del vehículo sea más fácil.
Easyturn también puede utilizarse para girar al usuario y meterlo/sacarlo de la cama o en una silla.

Los dos laterales de nylon que están frente a sí reducen la fricción durante el giro.
Easyturn tiene una parte inferior antideslizante para asegurar que el dispositivo se mantenga firme en el asiento.

Entorno de uso previsto

Cuidados intensivos, cuidados de larga duración, cuidados domiciliarios

Modo en uso

Colocación

Coloque Easyturn en posición central en el asiento del coche/borde de la cama, silla, etc.

Uso

En el coche:
El usuario se sienta él mismo en el centro de Easyturn. A continuación, el usuario levanta ambas piernas a la vez o una pierna cada vez y las mete dentro del vehículo, girando el cuerpo para meterlo en el coche (Easyturn también resulta perfecto para girar al usuario en el interior del vehículo) (Imágenes 1, 2 y 3). Esto evita que el cuerpo sufra de forma innecesaria. Para salir, el usuario saca las piernas fuera del coche y las balancea, preferiblemente una detrás de otra, y después se incorpora hasta la posición sentada.

En una silla:
Coloque Easyturn en la silla. El usuario se sienta por sí mismo en la silla y gira o se hace que gire hacia la tabla (posiblemente con la asistencia del cuidador) (Imágenes 4 y 5).

Acostar/levantar al usuario de la cama:
El usuario se sienta por sí mismo en el centro de Easyturn y ahora puede girar/se le puede girar fácilmente en la cama.
A continuación, se puede quitar Easyturn, moviendo el usuario su peso al lado opuesto. El usuario mueve su peso al lado opuesto por el que se levantará de la cama.
Coloque Easyturn de tal forma que el hueso de la cadera esté en un ángulo con respecto a Easyturn y/o llegue sólo hasta justo después del sacro/coxis.
A continuación, el usuario se incorpora por sí mismo a la posición sentada y puede dejar balancear las piernas por el borde de la cama (imágenes 6, 7 y 8).
Para ayudarle a mover las piernas en la cama, puede utilizar One Man Sling.

Aviso

Características especiales

Verifique siempre el producto antes de usarlo y después de lavarlo.

No utilice nunca un producto defectuoso. Si el producto presenta signos de desgaste o rotura, debe desecharse.

Lea estas instrucciones cuidadosamente.

Es importante que los cuidadores reciban formación para la movilización manual. Etac ofrece información y formación para cuidadores. Para más información, póngase en contacto con Etac.

Utilice siempre las técnicas de movilización manual correctas.

Anime al usuario a ayudar cuando le resulte posible.

Para asegurarse de que el usuario se siente seguro y que cada movilización manual se hace de manera suave, planifique siempre con antelación la movilización manual.


Existe un riesgo de que el usuario se resbale. No deje nunca al usuario solo en el borde de la cama.


No deje nunca el producto en el suelo.


Para conseguir un efecto de giro óptimo, asegúrese de que el usuario esté sentado en el centro de Easyturn.


No desmonte Easyturn. Por motivos de seguridad, si desmonta los componentes del dispositivo, puede que no sea posible volver a unirlos de nuevo. En dichos casos, deberá desechar el producto.
Lleve a cabo siempre una evaluación de los riesgos, y asegúrese de que el producto asistencial puede utilizarse con el usuario concreto y combinado con otros dispositivos que sean seguros tanto para el usuario como para los cuidadores.

En caso de cualquier duda, póngase en contacto con Etac.

Materiales

Parte superior: Terciopelo de poliéster.
Superficie interior: 100% nylon.
Reverso: 100% antideslizante.
Disco conector: sintético.

Limpieza

El producto debería revisarse con regularidad, preferentemente cada vez que se use y, especialmente, después de haberlo lavado.

Compruebe que las costuras o el tejido no estén dañados.


No intente reparar usted mismo el producto.
No utilice nunca un producto defectuoso.

Instrucciones de lavado:
No utilice suavizante.



Artículos

Nº del artículo	Descripción	Tamaño (mm)
IM999405	Easyturn, cojín giratorio, gris marengo.	Ø400
IM990454	Easyturn, cojín giratorio, gris marengo.	Ø450
IM999505	Easyturn, cojín giratorio, gris marengo.	Ø500

Información de mantenimiento

Gracias por elegir un producto Etac. Si el cliente efectúa ajustes, reparaciones o combinaciones que no están previstas por Etac, la certificación Etac CE y la garantía de Etac serán nulas de pleno derecho.

Garantía: Garantía de dos años por defectos del material y de fabricación, siempre y cuando el producto se haya utilizado correctamente. Antes de proceder al mantenimiento de un producto, lleve a cabo siempre una evaluación de los riesgos de conformidad con la legislación nacional y/o local.

Primera inspección:

- ¿Está el envoltorio intacto?
- Lea la etiqueta del envoltorio y compruebe el número del artículo y la descripción del producto.
- Compruebe que estén incluidas las Instrucciones resumidas (puede descargar el Manual/las Instrucciones de uso del sitio web www.etac.com o poniéndose en contacto con el Servicio de atención al cliente de Etac o con su distribuidor local).
- Compruebe la etiqueta del producto. ¿Incluye el número del artículo, la descripción del producto, el número del lote, las instrucciones de limpieza y el nombre del proveedor?

Inspección periódica:

- Asegúrese de que su sistema de traslado manual esté siempre en perfecto estado.
- Después de lavarlo, compruebe siempre los materiales, las puntadas, las asas y las hebillas.
- Si el producto presenta signos de desgaste y rotura, deberá retirarlo inmediatamente de servicio.
- Nº de lote/nº de remesa:

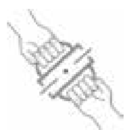
x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
Año de producción		Número correspondiente							



Inspección visual/Comprobación del producto:
Asegúrese de que los materiales, las costuras, las puntadas, las asas y las hebillas estén intactos/perfectos.



Test de estabilidad:
Intente doblar el producto y compruebe que parezca firme, estable y sólido.

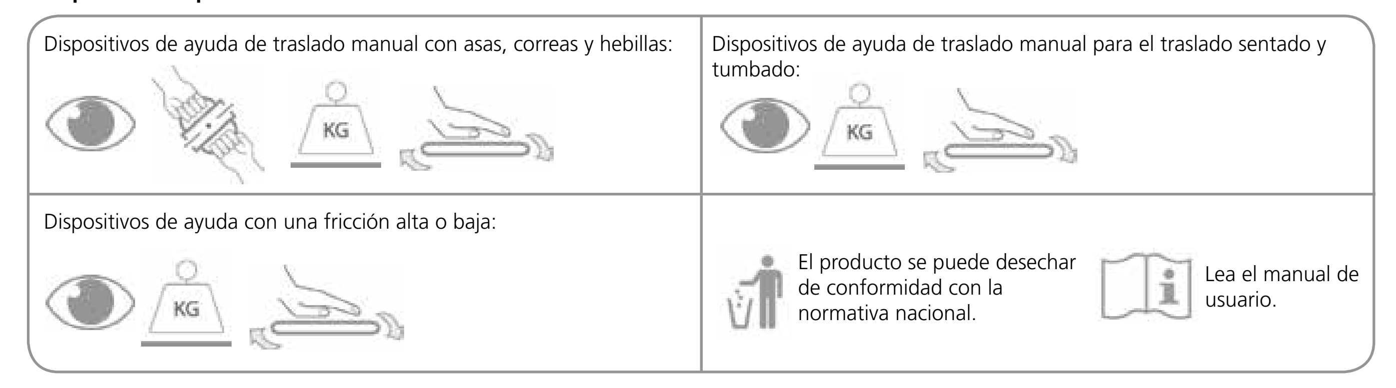


Carga o esfuerzo mecánicos/Comprobación de las asas:
Tire con fuerza de las asas en direcciones opuestas y verifique el material, las costuras y las puntadas.
Comprobación de las hebillas:
Fije las hebillas y tire de ellas en direcciones opuestas, verifique la hebilla y las puntadas.

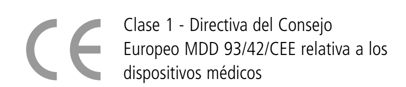


Comprobación de la fricción baja/alta:
Coloque el producto sobre una superficie firme o una cama, ponga las manos sobre el material y compruebe la fricción deslizando las manos sobre el producto en sentido ascendente y descendente.
Fricción baja: se deslizan sin esfuerzo.
Fricción alta: no se deslizan/mueven.

Compruebe siempre:



En caso de duda, póngase en contacto con el Servicio de atención al cliente de Etac o su distribuidor local para más información y consejos.
Para más información sobre formación y el uso de estos productos, póngase en contacto con los especialistas en traslados de Etac (www.etac.com).



Clase 1 - Directiva del Consejo Europeo MDD 93/42/CEE relativa a los dispositivos médicos

Fabricación:
Etac Immedia A/S
Egeskovvej 12
DK-8700 Horsens, Denmark
etac.immedia@etac.com

Exportación:
Etac Immedia A/S
Egeskovvej 12
DK-8700 Horsens
etac.immedia@etac.com
www.etac.com/exp

Etac Sverige AB
Box 203, 334 24 Anderstorp, S
Tel +46 371-58 73 00
Fax +46 371-58 73 90
info@etac.se www.etac.se

Etac AS
Pb 249, 1501 Moss, N
Tel +47 815 69 469
Fax +47 69 27 09 11
hovedkontor@etac.no www.etac.no

Etac A/S
Egeskovvej 12, 8700 Horsens, DK
Tel +45 79 68 58 33
Fax +45 75 68 58 40
info@etac.dk www.etac.dk

Etac GMBH
Bahnhofstraße 131, 45770 Marl, D
Tel +49 236 598 710
Fax +49 236 598 6115
info@etac.de www.etac.de

Etac Holland BV
Fluorietweg 16a, 1812RR Alkmaar, NL
Tel +31 72 547 04 39
Fax +31 72 547 13 05
info.holland@etac.com www.etac.com

R82 UK Ltd.
Unit D4A, Coombswood Business Park, East Coombswood Way,
Halesowen,West Midlands B62 8BH, UK
Tel 0121 561 2222
Fax 0121 559 5437
R82uk@r82.com www.r82.co.uk

Snug Seat Inc.
12801 E. Independence Blvd., P.O. Box 1739, Matthews, NC 28106, US
Tel 1 800 336 7684
Fax 704 882 0751
information@snugseat.com www.snugseat.com



Creating possibilities